

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1821/97 της Επιτροπής, της 22ας Σεπτεμβρίου 1997, για τον καθορισμό της διαθέσιμης ποσότητας για το τέταρτο τρίμηνο του 1997 για ορισμένα προϊόντα του τομέα του κρέατος πουλερικών και των αυγών στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1866/95 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1822/97 της Επιτροπής, της 22ας Σεπτεμβρίου 1997, για τον καθορισμό της διαθέσιμης ποσότητας για το τέταρτο τρίμηνο του 1997 για ορισμένα προϊόντα του τομέα του κρέατος πουλερικών στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2497/96..... 3
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1823/97 της Επιτροπής, της 22ας Σεπτεμβρίου 1997, περί χορηγήσεως σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια..... 5
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1824/97 της Επιτροπής, της 22ας Σεπτεμβρίου 1997, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2315/76 περί της πωλήσεως δουτύρου δημοσίων αποθεμάτων 8
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1825/97 της Επιτροπής, της 22ας Σεπτεμβρίου 1997, για την τροποποίηση, μετά από την τροποποίηση των ισοτιμιών που θα εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής, ορισμένων ποσών για τους τομείς των καρπών με κέλυφος και των χαρουπιών που έχουν καθοριστεί σε Ecu από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 790/89 του Συμβουλίου και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1363/95 9
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1826/97 της Επιτροπής, της 22ας Σεπτεμβρίου 1997, για την προσαρμογή των κωδικών της συνδυασμένης ονοματολογίας ορισμένων προϊόντων που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1577/96 του Συμβουλίου και τη θέσπιση ειδικού μέτρου υπέρ ορισμένων οσπριοειδών 11
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1827/97 της Επιτροπής, της 22ας Σεπτεμβρίου 1997, σχετικά με την πώληση, δάσει της διαδικασίας που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, βοείου κρέατος που δρίσκεται στην κατοχή ορισμένων οργανισμών παρέμβασης και προορίζεται για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 483/97 12

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1828/97 της Επιτροπής, της 22ας Σεπτεμβρίου 1997, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 19

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1829/97 της Επιτροπής, της 22ας Σεπτεμβρίου 1997, για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου θαμδακιού και για καθορισμό του ποσού της προκαταβολής της ενίσχυσης 21

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

97/626/ΕΚ, Ευρατόμ:

- * Απόφαση αριθ. 1/97 του συμβουλίου σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου, της 4ης Αυγούστου 1997, για την έγκριση των όρων και των προϋποθέσεων της συμμετοχής της Ουγγαρίας σε κοινοτικά προγράμματα στους τομείς της κατάρτισης, της νεολαίας και της εκπαίδευσης 23

97/627/ΕΚ:

- * Απόφαση του Συμβουλίου, της 15ης Σεπτεμβρίου 1997, για το διορισμό αναπληρωματικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών 27

Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος της συμφωνίας τελωνειακής συνεργασίας υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας 28

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1821/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Σεπτεμβρίου 1997

για τον καθορισμό της διαθέσιμης ποσότητας για το τέταρτο τρίμηνο του 1997 για ορισμένα προϊόντα του τομέα του κρέατος πουλερικών και των αυγών στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1866/95

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1866/95 της Επιτροπής της 26ης Ιουλίου 1995 περί λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή στον τομέα του κρέατος των πουλερικών και των αυγών του καθεστώτος που προβλέπεται στις συμφωνίες απελευθέρωσης των συναλλαγών μεταξύ της Κοινότητας αφενός, και της Λετονίας, της Λιθουανίας και της Εσθονίας, αφετέρου⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1514/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι για να διασφαλιστεί η κατανομή των διαθέσιμων ποσοτήτων, πρέπει στις υπάρχουσες ποσότητες για την περίοδο

από 1ης Οκτωβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1997 να προσφερθούν οι μεταφερθείσες ποσότητες της περιόδου από 1ης Ιουλίου έως 30 Σεπτεμβρίου 1997,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η διαθέσιμη ποσότητα για την περίοδο από 1ης Οκτωβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1997 βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1866/95 αναγράφεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Οκτωβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Σεπτεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 179 της 29. 7. 1995, σ. 26.

⁽²⁾ ΕΕ L 204 της 31. 7. 1997, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(σε τόνους)

Ομάδα	Συνολική διαθέσιμη ποσότητα για την περίοδο από 1ης Οκτωβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1997
50	275
60	275
70	275
75	55

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1822/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 22ας Σεπτεμβρίου 1997****για τον καθορισμό της διαθέσιμης ποσότητας για το τέταρτο τρίμηνο του 1997 για ορισμένα προϊόντα του τομέα του κρέατος πουλερικών στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2497/96**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2497/96 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 1996, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής στον τομέα του κρέατος πουλερικών του καθεστώτος που προβλέπεται από τη συμφωνία σύνδεσης και την προσωρινή συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του κράτους του Ισραήλ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1514/97⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι για να διασφαλιστεί η κατανομή των διαθέσιμων ποσοτήτων, πρέπει στις υπάρχουσες ποσότητες για την περίοδο

από 1ης Οκτωβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1997 να προσφερθούν οι μεταφερθείσες ποσότητες της περιόδου από 1ης Ιουλίου έως 30 Σεπτεμβρίου 1997,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η διαθέσιμη ποσότητα για την περίοδο από 1ης Οκτωβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1997 βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2497/96 αναγράφεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Οκτωβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Σεπτεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 338 της 28. 12. 1996, σ. 48.⁽²⁾ ΕΕ L 204 της 31. 7. 1997, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(σε τόνοις)

Ομάδα	Συνολική διαθέσιμη ποσότητα για την περίοδο από 1ης Οκτωβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1997
I1	2 408

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1823/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 22ας Σεπτεμβρίου 1997
περί χορηγήσεως σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική βοήθεια⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι ο προαναφερθείς κανονισμός καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο fob

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σιτηρά σε ορισμένους δικαιούχους

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής, της 8ης Ιουλίου 1987, για τις γενικές διατάξεις της συγκέντρωσης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται ως κοινοτική επισιτιστική βοήθεια⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 790/91⁽³⁾ ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και

η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σιτηρών στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Σεπτεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 166 της 5. 7. 1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 81 της 28. 3. 1991, σ. 108.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράση αριθ. (1): 1865/94
2. Πρόγραμμα: 1994
3. Δικαιούχος (?): Ονδούρα
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου: Ministro de la Secretaría Técnica y de Cooperación Intern. (Setco), Dr Guillermo Molica Chocano, Edificio Plaza Flores, Av. de la Paz, Tegucigalpa, Honduras, τηλ.: (504 37) 66 16· φαξ: 85 87
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: Ονδούρα
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: λευκασμένο ρύζι (κωδικός προϊόντος 1006 30 92 9900 ή 1006 30 94 9900 ή 1006 30 96 9900 ή 1006 30 98 9900)
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (2) (3): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [Π.Α.1.στ]
8. Συνολική ποσότητα (τόνοι): 397
9. Αριθμός παρτίδων: μία
10. Συσσκευασία και σήμανση (4) (5): βλέπε ΕΕ αριθ. C 267 της 13. 9. 1996, σ. 1 [1.0.Α.1.α), 2.α) και Β.6] βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (Π.Α.3)
Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: ισπανική
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στον τόπο προορισμού
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: Almacenes de Depósito SA (Aldesa), San Pedro Sula, Cortés, frente a Unitec, Honduras CA
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 27. 10 — 9. 11. 1997
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 7. 12. 1997
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 7. 10. 1997 [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
21. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 21. 10. 1997 [ώρα 12.00 (ώρα Βρυξελλών)]
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 10. — 23. 11. 1997
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: 21. 12. 1997
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10% του ποσού της προσφοράς εκφρασμένης σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων του διαγωνισμού (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel τέλεξ: 25670 AGREC Β· τέλεφαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04 (αποκλειστικά)
25. Επιστροφή που εφαρμόζεται με αίτηση του υπερθεματιστή (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 30. 9. 1997, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1699/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 239 της 30. 8. 1997, σ. 24)

Σημειώσεις:

- (¹) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (²) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (³) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και θεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε κάισιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (⁴) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2226/89 (ΕΕ L 214 της 25. 7. 1989, σ. 10) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.
- Το ποσό της επιστροφής μετατρέπεται σε εθνικό νόμισμα με τη γεωργική ισοτιμία που ισχύει την ημέρα περάτωσης των τελωνειακών διατυπώσεων εξαγωγής. Στο ποσό αυτό δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 13 έως 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1482/96 (ΕΕ L 188 της 27. 7. 1996, σ. 22).
- (⁵) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, τα ακόλουθα έγγραφα:
- φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό,
 - πιστοποιητικό απολυμάνσεως με καπνισμό.
- (⁶) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανασυσκευασίας σε σάκους ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
- (⁷) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ C 114, το κείμενο του σημείου Η.Α.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «τη μνεία "Ευρωπαϊκή Κοινότητα"».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1824/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Σεπτεμβρίου 1997

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2315/76 περί της πώλησεως βουτύρου δημοσίων αποθεμάτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 7,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2315/76 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2080/96⁽⁴⁾, ανέφερε στο άρθρο 1 ότι το προϊόν που θα τίθεται προς πώληση θα πρέπει να έχει αποθηκευθεί από τον οργανισμό παρεμβάσεως πριν από την 1η Νοεμβρίου 1993·

ότι, λαμβάνοντας υπόψη την εξέλιξη των αποθεμάτων και τη ζήτηση για βούτυρο που προέρχεται από την αγορά,

είναι σκόπιμο να επεκταθούν οι πωλήσεις του βουτύρου που αποθεματοποιήθηκε πριν από την 1η Ιουλίου 1996·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2315/76, η ημερομηνία «1η Νοεμβρίου 1993» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «1η Ιουλίου 1996».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Σεπτεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.

⁽³⁾ ΕΕ L 261 της 25. 9. 1976, σ. 12.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 279 της 31. 10. 1996, σ. 15.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1825/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Σεπτεμβρίου 1997

για την τροποποίηση, μετά από την τροποποίηση των ισοτιμιών που θα εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής, ορισμένων ποσών για τους τομείς των καρπών με κέλυφος και των χαρουπιών που έχουν καθοριστεί σε Ecu από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 790/89 του Συμβουλίου και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1363/95

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, για τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που θα εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 146 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου, της 18ης Μαΐου 1972, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1363/95 της Επιτροπής⁽⁴⁾, προβλέπει τη χορήγηση από τα κράτη μέλη, υπό ορισμένους όρους, κατ' αποκοπή συμπληρωματικής βοήθειας για τη σύσταση ομάδων παραγωγών στον τομέα των καρπών με κέλυφος και των χαρουπιών· ότι το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 790/89 του Συμβουλίου⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1363/95, έχει καθορίσει την ενίσχυση αυτή, κατά περίπτωση, σε 60, 70 ή 75 Ecu ανά τόνο· ότι το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1363/95, και με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1996, πρώτο γενεσιουργό αίτιο μεταγενέστερο από την 1η Φεβρουαρίου 1995, η ημερομηνία καταργήσεως του διορθωτικού συντελεστή των γεωργικών ισοτιμιών, τα ποσά αυτά έχουν καθοριστεί αντιστοίχως σε 72,45, 84,53 και 90,56 Ecu ανά τόνο·

ότι σε εφαρμογή του άρθρου 146 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1993, και του άρθρου 36 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού από την 1η Ιανουαρίου 1994, η κοινοτική χρηματοδότηση αυτής της κατ' αποκοπή συμπληρωματικής ενίσχυσεως από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) υπάγεται αποκλειστικά στο ΕΓΤΠΕ, τμήμα προσανατολισμού·

ότι από τα προηγούμενα προκύπτει, καθώς και από τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 2, στη διατύπωση της 31ης Ιανουαρίου 1995 και του άρθρου 6 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92, ότι η γεωργική ισοτιμία που εφαρμόζεται για τη μετατροπή σε εθνικά νομίσματα των ποσών σε Ecu που αναφέρονται ανωτέρω ήταν, από την

1η Ιανουαρίου 1993 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1995, η λογιστική ισοτιμία της 1ης Ιανουαρίου του έτους κατά τη διάρκεια του οποίου ελήφθη η απόφαση της χορηγήσεως της ενίσχυσεως:

ότι η κατάσταση αυτή, καθώς και η ανατίμηση του γαλλικού φράγκου κατά τα έτη 1993 και 1994, οδήγησε, για την περίοδο αυτή από 1ης Ιανουαρίου 1993 έως 31 Δεκεμβρίου 1995, σε μείωση της ισοτιμίας που εφαρμοζόταν προηγουμένως για τη Γαλλία·

ότι, σε εφαρμογή του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92, η Γαλλία ζήτησε αύξηση, για τα έτη 1993, 1994 και 1995, των προαναφερόμενων ποσών των 60, 70 ή 75 Ecu ανά τόνο· ότι πρέπει να αποδεχθούμε αυτό το αίτημα· ότι πρέπει, εντούτοις, για λόγους ορθής οικονομικής διαχείρισης του τομέα και λαμβανομένης υπόψη της περιόδου που αφορά η αύξηση αυτή, να παρασχεθεί στα κράτη μέλη η ευχέρεια να την εφαρμόσουν·

ότι τα μέτρα που ελήφθησαν δυνάμει του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 θεσπίστηκαν από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 12 του εν λόγω κανονισμού· ότι, κατά συνέπεια, εφαρμόζεται η διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 46 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽⁶⁾·

ότι το άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 εφαρμόζεται μόνο στις τιμές και τα ποσά σε Ecu των οποίων η αντίστοιχη τιμή σε εθνικό νόμισμα είχε επηρεασθεί στις 31 Ιανουαρίου 1995 από το διορθωτικό συντελεστή των γεωργικών ισοτιμιών· ότι περίπτωση αυτή δεν ισχύει για την περίπτωση των νομισμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 790/89· ότι εσφαλμένα συνεπώς τα ποσά αυτά τροποποιήθηκαν από το άρθρο 5 σημείο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1363/95· ότι πρέπει, συνεπώς, να καταργηθεί η διάταξη αυτή· ότι, για να ληφθούν υπόψη τα κεκτημένα δικαιώματα, η κατάργηση αυτή δεν πρέπει να αφορά τις ενισχύσεις των οποίων η απόφαση χορηγήσεως επήλθε πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού·

ότι η έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού πρέπει να γίνει αμέσως για να αποφευχθεί οποιαδήποτε καταχρηστική χορήγηση μιας εσφαλμένως υψηλής ενίσχυσης·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισεως των οπωροκηπευτικών,

⁽¹⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 132 της 16. 6. 1995, σ. 8.⁽⁵⁾ ΕΕ L 85 της 30. 3. 1989, σ. 6.⁽⁶⁾ ΕΕ L 297 της 21. 11. 1996, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Για την χορήγηση της κατ' αποκοπήν συμπληρωματικής ενίσχυσης που προβλέπεται στο άρθρο 146 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72, τα ποσά των 72,45, 84,53 και 90,56 Ecu που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 790/89 αντικαθίστανται αντιστοίχως από τα ποσά των 72,06, 84,07 και 90,07 Ecu για τις ενισχύσεις η απόφαση της χορηγήσεως των οποίων ελήφθη μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

2. Το άρθρο 5 σημείο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1363/95 καταργείται.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Σεπτεμβρίου 1997.

Άρθρο 2

Για την χορήγηση της εν λόγω ενίσχυσης για τα έτη 1993, 1994 ή 1995, τα κράτη μέλη δύνανται να αντικαταστήσουν τα εν λόγω ποσά από, αντιστοίχως:

- τα ποσά των 71,07, 82,91 και 88,84 Ecu για τις ενισχύσεις των οποίων η απόφαση της χορήγησης ελήφθη το 1993 και
- τα ποσά των 72,06, 84,07 και 90,07 Ecu για τις ενισχύσεις για τις οποίες η απόφαση της χορηγήσεως ελήφθη το 1994 ή το 1995.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1826/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Σεπτεμβρίου 1997

για την προσαρμογή των κωδικών της συνδυασμένης ονοματολογίας ορισμένων προϊόντων που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1577/96 του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικού μέτρου υπέρ ορισμένων οσπριοειδών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 234/79 του Συμβουλίου, της 5ης Φεβρουαρίου 1979, σχετικά με τη διαδικασία προσαρμογής της ονοματολογίας του κοινού δασμολογίου που χρησιμοποιείται για τα γεωργικά προϊόντα⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3290/94⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1734/96 της Επιτροπής, της 9ης Σεπτεμβρίου 1996, που τροποποιεί το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο⁽³⁾ επέφερε ορισμένες τροποποιήσεις στην ονοματολογία στον τομέα των λοβοφόρων λαχανικών· ότι, ως εκ τούτου, πρέπει να προσαρμοστεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1577/96 του Συμβουλίου⁽⁴⁾.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της κοινής επιτροπής διαχείρισης σιτηρών, λιπαρών ουσιών και αποξηραμένων χορτονομών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1577/96 τα στοιχεία α) και β) αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

- «α) άλλες φακές από αυτές που προορίζονται για σπορά του κωδικού ΣΟ ex 0713 40 00·
- β) άλλα ρεβύθια από αυτά που προορίζονται για σπορά του κωδικού ΣΟ ex 0713 20 00»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Σεπτεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ L 34 της 9. 2. 1979, σ. 2.

(2) ΕΕ L 349 της 31. 12. 1994, σ. 105.

(3) ΕΕ L 238 της 19. 9. 1996, σ. 1.

(4) ΕΕ L 206 της 30. 7. 1996, σ. 4.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1827/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Σεπτεμβρίου 1997

σχετικά με την πώληση, βάσει της διαδικασίας που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, βοείου κρέατος που δρίσκεται στην κατοχή ορισμένων οργανισμών παρέμβασης και προορίζεται για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 483/97

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2222/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1992, για ειδικά μέτρα όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Καναρίων Νήσων⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2348/96⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι ορισμένοι οργανισμοί παρέμβασης διαθέτουν σημαντικά αποθέματα βοείου κρέατος που αγοράστηκε από την παρέμβαση· ότι θα πρέπει να αποφευχθεί η παράταση της περιόδου αποθεματοποίησης για το κρέας αυτό λόγω του υψηλού κόστους·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1264/97 της Επιτροπής, της 1ης Ιουλίου 1997, για τον καθορισμό του ισοζυγίου προβλέψεων εφοδιασμού των Καναρίων Νήσων σε προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος⁽⁵⁾, θεσπίζει τις προβλεπόμενες ποσότητες εφοδιασμού με κατεψυγμένο κρέας βοοειδών κατά την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1997 έως 30 Ιουνίου 1998· ότι, βάσει των παραδοσιακών εμπορικών συμβάσεων, θεωρείται σκόπιμη η διάθεση βοείου κρέατος από την παρέμβαση για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 της Επιτροπής, της 5ης Σεπτεμβρίου 1984, που καθορίζει τις ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής όσον αφορά ορισμένες πωλήσεις κατεψυγμένου βοείου κρέατος που κατέχεται από οργανισμούς παρέμβασης⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 608/96⁽⁷⁾, προβλέπει τη δυνατότητα εφαρμογής της διαδικασίας πωλήσεως σε δύο διαδοχικές φάσεις, όταν πωλείται βόειο κρέας από αποθέματα στην παρέμβαση·

ότι, για να εξασφαλισθεί τακτική και ομοιόμορφη διαδικασία διαγωνισμού, πρέπει να ληφθούν υπόψη μέτρα επιπλέον εκείνων που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΟΚ)

αριθ. 2173/79 της Επιτροπής⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95⁽⁹⁾·

ότι στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2790/94 της Επιτροπής, της 16ης Νοεμβρίου 1994, περί κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου για ειδικά μέτρα όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα υπέρ των Καναρίων Νήσων⁽¹⁰⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2883/94⁽¹¹⁾, προβλέπεται η χρησιμοποίηση των πιστοποιητικών ενισχύσεως που εκδίδονται από τις αρμόδιες ισπανικές αρχές για τον εφοδιασμό από την Κοινότητα· ότι, για να δελτιωθεί η λειτουργία του προαναφερθέντος καθεστώτος, πρέπει να προβλεφθούν ορισμένες παρεκκλίσεις από τον κανονισμό αυτό, ιδίως όσον αφορά την αίτηση και την έκδοση των πιστοποιητικών ενισχύσεως·

ότι είναι σκόπιμο να πραγματοποιηθεί η πώληση αυτή βάσει των κανονισμών της Επιτροπής (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92⁽¹²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 770/96⁽¹³⁾, και (ΕΚ) αριθ. 2790/94, προβλέποντας, συγχρόνως, ορισμένες παρεκκλιτικές διατάξεις οι οποίες είναι αναγκαίες, κυρίως λόγω του προορισμού των εν λόγω προϊόντων·

ότι πρέπει να προβλεφθεί η σύσταση εγγύησης προκειμένου να διασφαλισθεί ότι το βόειο κρέας θα φθάσει στον προορισμό του·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 483/97 της Επιτροπής⁽¹⁴⁾, πρέπει να καταργηθεί·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Θα οργανωθεί πώληση περίπου:

- 36 τόνων βοείου κρέατος χωρίς κόκαλα που διαθέτει ο ισπανικός οργανισμός παρέμβασης,
- 359 τόνων βοείου κρέατος χωρίς κόκαλα που διαθέτει ο δανικός οργανισμός παρέμβασης,

(1) ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

(2) ΕΕ L 296 της 21. 11. 1996, σ. 50.

(3) ΕΕ L 173 της 27. 6. 1992, σ. 13.

(4) ΕΕ L 320 της 11. 12. 1996, σ. 1.

(5) ΕΕ L 174 της 2. 7. 1997, σ. 21.

(6) ΕΕ L 238 της 6. 9. 1984, σ. 13.

(7) ΕΕ L 86 της 4. 4. 1996, σ. 30.

(8) ΕΕ L 251 της 5. 10. 1979, σ. 12.

(9) ΕΕ L 248 της 14. 10. 1995, σ. 39.

(10) ΕΕ L 296 της 17. 11. 1994, σ. 23.

(11) ΕΕ L 304 της 29. 11. 1994, σ. 18.

(12) ΕΕ L 301 της 17. 10. 1992, σ. 17.

(13) ΕΕ L 104 της 27. 4. 1996, σ. 13.

(14) ΕΕ L 75 της 15. 3. 1997, σ. 29.

- 1 000 τόνων βοείου κρέατος χωρίς κόκαλα που διαθέτει ο γαλλικός οργανισμός παρέμβασης,
 - 1 000 τόνων βοείου κρέατος χωρίς κόκαλα που διαθέτει ο ιρλανδικός οργανισμός παρέμβασης,
 - 500 τόνων βοείου κρέατος με κόκαλα που διαθέτει ο αυστριακός οργανισμός παρέμβασης,
 - 200 τόνων βοείου κρέατος με κόκαλα που διαθέτει ο βελγικός οργανισμός παρέμβασης,
 - 1 000 τόνων βοείου κρέατος με κόκαλα που διαθέτει ο δανικός οργανισμός παρέμβασης,
 - 500 τόνων βοείου κρέατος με κόκαλα που διαθέτει ο γερμανικός οργανισμός παρέμβασης,
 - 1 000 τόνων βοείου κρέατος με κόκαλα που διαθέτει ο ισπανικός οργανισμός παρέμβασης,
 - 800 τόνων βοείου κρέατος με κόκαλα που διαθέτει ο γαλλικός οργανισμός παρέμβασης,
 - 500 τόνων βοείου κρέατος με κόκαλα που διαθέτει ο ιρλανδικός οργανισμός παρέμβασης,
 - 100 τόνων βοείου κρέατος με κόκαλα που διαθέτει ο ιταλικός οργανισμός παρέμβασης,
 - 500 τόνων βοείου κρέατος με κόκαλα που διαθέτει ο ολλανδικός οργανισμός παρέμβασης,
 - 800 τόνων βοείου κρέατος με κόκαλα που διαθέτει ο πορτογαλικός οργανισμός παρέμβασης,
 - 40 τόνων βοείου κρέατος με κόκαλα που διαθέτει ο σουηδικός οργανισμός παρέμβασης.
2. Το κρέας αυτό πρέπει να πωληθεί για να παραδοθεί στις Καναρίους Νήσους στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1264/97.
3. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, η πώληση θα πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92 και (ΕΚ) αριθ. 2790/94.
4. Οι ποιότητες και οι ελάχιστες τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 καθορίζονται στο παράρτημα Ι.
5. Για κάθε ομάδα προϊόντος οι οργανισμοί παρέμβασης θα πωλήσουν πρώτα τα προϊόντα εκείνα που βρίσκονται επί περισσότερο χρόνο στην αποθεματοποίηση.
- Στοιχεία για τις ποσότητες και τους τύπους αποθεματοποίησης των προϊόντων θα είναι στη διάθεση των ενδιαφερομένων μερών στις διευθύνσεις που παρατίθενται στο παράρτημα ΙΙ.
6. Λαμβάνονται υπόψη οι προσφορές οι οποίες φθάνουν στους σχετικούς οργανισμούς παρέμβασης το αργότερο στις 30 Σεπτεμβρίου 1997, ώρα 12.00.
7. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 η προσφορά πρέπει να υποβάλλεται στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης εντός κλειστού φακέλου, στον οποίο πρέπει να αναγράφεται η αναφορά στο σχετικό κανονισμό. Ο οργανισμός παρέμβα-

σης δεν πρέπει να ανοίγει τον κλειστό φάκελο πριν από τη λήξη της προθεσμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 6.

Άρθρο 2

1. Η προσφορά ή αίτηση αγοράς υποβάλλεται από επιχειρηματία που είναι εγγεγραμμένος στο μητρώο που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2790/94 ή από επιχειρηματία ο οποίος έχει δεόντως εξουσιοδοτηθεί γραπτώς από τον πρώτο να ενεργήσει εξ ονόματός του.

2. Αφού λάβει προσφορά ή αίτηση αγοράς, ο οργανισμός προβαίνει στη σύναψη της σύμβασης μόνο αφού εξακριβώσει από τους αρμόδιους ισπανικούς οργανισμούς που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙΙ ότι υπάρχει διαθέσιμη αντίστοιχη ποσότητα μέχρις ότου εξαντληθούν οι ποσότητες του προβλεπόμενου ισοζυγίου εφοδιασμού.

3. Ο ισπανικός οργανισμός παρέμβασης επιφυλάσσει στον αιτούντα συγχρόνως τη ζητούμενη ποσότητα μέχρις ότου λάβει την αίτηση για τη χορήγηση του σχετικού πιστοποιητικού ενισχύσεως. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2790/94, η αίτηση του πιστοποιητικού πρέπει να συνοδεύεται μόνο από το πρωτότυπο του τιμολογίου αγοράς που έχει εκδοθεί από τον πωλητή οργανισμό παρεμβάσεως ή επικυρωμένο αντίγραφο του.

Η αίτηση χορήγησης πιστοποιητικού ενίσχυσης πρέπει να υποβάλλεται το αργότερο εντός επτά εργάσιμων ημερών μετά την ημερομηνία έκδοσης του τιμολογίου αγοράς.

4. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2790/94 η ενίσχυση δεν μπορεί να χορηγηθεί για το κρέας που πωλείται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

5. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 3 παράγραφος 4 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2790/94, η αίτηση χορήγησης του πιστοποιητικού ενισχύσεως και το πιστοποιητικό ενισχύσεως περιλαμβάνουν στη θέση 24 την ένδειξη: «Πιστοποιητικό ενισχύσεως για να χρησιμοποιηθεί στις Καναρίους Νήσους — χωρίς ενίσχυση».

Άρθρο 3

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 οι αιτήσεις αγορών μπορούν να υποβληθούν από τη δέκατη εργάσιμη ημέρα που έπεται της ημερομηνίας η οποία αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 6.

Άρθρο 4

Το ποσό της εγγύησης που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, καθορίζεται σε:

- 3 000 Ecu ανά τόνο βοείου κρέατος χωρίς κόκαλα (εξαιρέσει των φιλέτων),
- 6 300 Ecu ανά τόνο φιλέτων,
- 1 850 Ecu ανά τόνο βοείου κρέατος με κόκαλα.

Η παράδοση στις Καναρίους Νήσους των εν λόγω προϊόντων το αργότερο στις 30 Ιουνίου 1998 συνιστά πρωτογενή απαίτηση κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής⁽¹⁾. Η απόδειξη της τήρησης της απαιτήσεως αυτής πρέπει να παρέχεται το αργότερο εντός δύο μηνών μετά την περάτωση των τελωνειακών διατυπώσεων στις αρμόδιες αρχές των Καναρίων Νήσων για την εν λόγω παράδοση.

Άρθρο 5

Στην επιστολή απόσυρσης η οποία αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92 και του αντίτυπου ελέγχου T5 αναγράφεται:

Carne de intervención destinada a las islas Canarias — Sin ayuda [Reglamento (CE) n° 1827/97]

Interventionskød til De Kanariske Øer — uden støtte (forordning (EF) nr. 1827/97)

Interventionsfleisch für die Kanarischen Inseln — ohne Beihilfe (Verordnung (EG) Nr. 1827/97)

Κρέας από την παρέμβαση για τις Καναρίους Νήσους — χωρίς ενισχύσεις [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1827/97]

Intervention meat for the Canary Islands — without the payment of aid (Regulation (EC) No 1827/97)

Viandes d'intervention destinées aux îles Canaries — Sans aide [règlement (CE) n° 1827/97]

Carni in regime d'intervento destinate alle isole Canarie — senza aiuto [regolamento (CE) n. 1827/97]

Interventie vlees voor de Canarische Eilanden — zonder steun (Verordening (EG) nr. 1827/97)

Carne de intervenção destinada às ilhas Canárias — sem ajuda [Regulamento (CE) n° 1827/97]

Kanariansaarille osoitettu interventiolihä — ilman tukea (Asetus (EY) N:o 1827/97)

Interventionskött för Kanarieöarna — utan bidrag (Förordning (EG) nr 1827/97).

Άρθρο 6

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 483/97 καταργείται.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Σεπτεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 205 της 3. 8. 1985, σ. 5.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (*)
Medlemsstat	Produkter	Tilnærmet mængde (tons)	Mindstepriser i ECU/ton (*)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (*)
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Ελάχιστες τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο (*)
Member State	Products	Approximate quantity (tonnes)	Minimum prices expressed in ECU per tonne (*)
État membre	Produits	Quantité approximative (tonnes)	Prix minimaux exprimés en écus par tonne (*)
Stato membro	Prodotti	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (*)
Lidstaat	Producten	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton (*)
Estado-membro	Produtos	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (*)
Jäsenvaltio	Tuotteet	Arvioitu määrä (tonneina)	Alimmat hinnat ecuna tonnilta (*)
Medlemsstat	Produkter	Ungefärlig kvantitet (ton)	Lägsta priser i ecu per ton (*)

a) **Carne deshuesada — Uddenet kød — Fleisch ohne Knochen — Οπίσθια τέταρτα με κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

DANMARK	— Klump (Int 12)	63	1 100
	— Inderlår (Int 13)	86	1 400
	— Yderlår (Int 14)	77	1 300
	— Mørbrad (Int 15)	23	4 700
	— Tyksteg (Int 58)	58	1 100
	— Striploin (Int 17)	52	2 000
ESPAÑA	— Babilla (Int 12)	5	1 100
	— Tapa (Int 13)	6	1 400
	— Contratapa (Int 14)	10	1 300
	— Solomillo (Int 15)	3	4 700
	— Cadera (Int 16)	7	1 100
	— Lomo (Int 17)	5	2 000
FRANCE	— Tranche grasse (Int 12)	100	1 100
	— Tranche (Int 13)	100	1 400
	— Semelle (Int 14)	100	1 300
	— Filet (Int 15)	400	4 700
	— Rumsteak (Int 16)	100	1 100
	— Faux-filet (Int 17)	200	2 000
IRELAND	— Thick flank (Int 12)	100	1 100
	— Topside (Int 13)	100	1 400
	— Silverside (Int 14)	100	1 300
	— Fillet (Int 15)	400	4 700
	— Rump (Int 16)	100	1 100
	— Striploin (Int 17)	200	2 000

b) **Cuartos traseros con hueso — Bagfjerdinger, ikke uddenet — Hinterviertel mit Knochen — Εμπρόσθια τέταρτα με κόκαλα — Bone-in hindquarters — Quartiers arrière avec os — Quarti posteriori non disossati — Achtervoeten met been — Quartos traseiros com osso — Luullinen takaneljännnes — Bakkvartsparter med ben**

BELGIQUE/ BELGIË	— Quartiers arrière/ Achtervoeten	200	950
DEUTSCHLAND	— Hinterviertel	500	950
DANMARK	— Bagfjerdinger	1 000	950
ESPAÑA	— Cuartos traseros	1 000	950
FRANCE	— Quartiers arrière	800	950
IRELAND	— Hindquarters	500	950
ITALIA	— Quarti posteriori	100	950
NEDERLAND	— Achtervoeten	500	950
ÖSTERREICH	— Hinterviertel	500	950
PORTUGAL	— Quartos traseiros	800	950
SVERIGE	— Bakkvartsparter	40	950

-
- (1) Estos precios se entienden peso neto de acuerdo con las disposiciones del apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) nº 2173/79.
- (1) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.
- (1) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.
- (1) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.
- (1) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.
- (1) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) nº 2173/79.
- (1) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.
- (1) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.
- (1) Estes preços aplicam-se a peso líquido, conforme o disposto no nº 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) nº 2173/79.
- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2173/79 17 artiklan 1 kohdan mukaiset nettopainohinnat.
- (1) Dessa priser gäller nettovikt enligt bestämmelser i artikel 17.1 i förordning (EEG) nr 2173/79.
-

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser**

BELGIQUE/BELGIË:

Bureau d'intervention et de restitution belge
Rue de Trèves 82
B-1040 Bruxelles
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau
Trierstraat 82
B-1040 Brussel
Téléphone: (32 2) 287 24 11; télex: BIRB. BRUB/24076-65567; télécopieur: (32 2) 230 2533/280 03 07

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel.: (49) 69 1564-704/755; Telex: 411727; Telefax: (49) 69 15 64-790/791

DANMARK:

Landbrugs- og Fiskeriministeriet
EU-direktoratet
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 92 70 00; telex 151317 DK; fax (45) 33 92 69 48, (45) 33 92 69 23

ESPAÑA:

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Beneficencia, 8
E-28005 Madrid
Teléfono: (91) 347 65 00, 347 63 10; télex: FEGA 23427 E, FEGA 41818 E; fax: (91) 521 98 32, 522 43 87

FRANCE:

OFIVAL
80, avenue des Terroirs-de-France
F-75607 Paris Cedex 12
Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

ITALIA:

AIMA (Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91; telex 61 30 03; telefax: 445 39 40/445 19 58

IRELAND:

Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98

NEDERLAND:

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij, Voedselvoorzienings- en verkoopbureau
p/a LASER, Zuidoost
Slachthuisstraat 71
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Tel. (31-475) 35 54 44; telex 56396 VIBNL; fax (31-475) 31 89 39.

ÖSTERREICH:

AMA-Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1201 Wien
Tel.: (0222) 33 15 12 20; Telefax: (0222) 33 15 1297

PORTUGAL:

Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola
Rua Fernando Curado Ribeiro, nº 4-G
P-1600 Lisboa
Tel.: (351-1) 751 85 00; telefax: (351-1) 751 86 15;

SVERIGE:

Statens jordbruksverk — Swedish Board of Agriculture
Vallgatan 8
S-551 82 Jönköping
Tfn (46-36) 15 50 00; telex 70991 SJV-S; fax (46-36) 19 05 46

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III —
ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III — LIITE III — BILAGA III*

Organismos españoles a que se refiere el apartado 2 del artículo 2 — De i artikel 2, stk. 2, omhandlede spanske organer — Die in Artikel 2 Absatz 2 genannten spanischen Stellen — Οι ισπανικοί οργανισμοί που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 — The Spanish agencies referred to in Article 2 (2) — Les organismes espagnols visés à l'article 2 paragraphe 2 — Organismi spagnoli di cui all'articolo 2, paragrafo 2 — In artikel 2, lid 2, bedoelde Spaanse instanties — Organismos espanhois referidos no nº 2 do artigo 2º — 2 artiklan 2 kohdan tarkoittama espanjalainen toimielin — De i artikel 2.2 avsedda spanska organen

— Dirección Territorial de Comercio en Las Palmas

José Frachy Roca, 5
E-35007
Las Palmas de Gran Canaria
[Teléfono: (28) 26 14 11 y (28) 26 21 36; fax: (28) 27 89 75]

— Dirección Territorial de Comercio en Santa Cruz de Tenerife

Pilar, 1
E-38002
Santa Cruz de Tenerife
[Teléfono: (22) 24 14 80 y (22) 24 13 79; fax: (22) 24 42 61]

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1828/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Σεπτεμβρίου 1997

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Σεπτεμβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Σεπτεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 22ας Σεπτεμβρίου 1997, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας (1)	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
ex 0707 00 25	060	81,7
	999	81,7
0709 90 79	052	90,9
	999	90,9
0805 30 30	388	52,2
	524	55,7
	528	58,3
	999	55,4
0806 10 40	052	82,1
	064	42,1
	400	191,4
	999	105,2
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	064	51,0
	388	102,1
	400	52,9
	512	50,7
	528	47,2
	804	80,4
	999	64,1
	052	93,6
0808 20 57	388	38,9
	999	66,3
	052	185,2
0809 30 41, 0809 30 49	066	43,4
	400	106,8
	624	180,5
	999	129,0
	052	57,9
0809 40 30	064	54,5
	066	55,5
	068	30,4
	400	109,7
	624	146,5
	999	75,7

(1) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 68/96 της Επιτροπής (ΕΕ L 14 της 19. 1. 1996, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1829/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Σεπτεμβρίου 1997

για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου θαμβακιού και για καθορισμό του ποσού της προκαταβολής της ενίσχυσης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, και ιδίως τις παραγράφους 3 και 10 του πρωτοκόλλου αριθ. 4 όσον αφορά το θαμβάκι, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1553/95 του Συμβουλίου⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1554/95 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1995, περί καθορισμού των γενικών κανόνων του καθεστώτος ενίσχυσης για το θαμβάκι και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/81⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1584/96⁽³⁾, και ιδίως τα άρθρα 3, 4 και 5,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1554/95, καθορίζεται περιοδικά η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου θαμβακιού, επί τη βάση της τιμής της παγκόσμιας αγοράς που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο θαμβάκι, και λαμβάνοντας υπόψη την ιστορική σχέση μεταξύ της τιμής που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο θαμβάκι, και της τιμής που υπολογίζεται για το μη εκκοκκισμένο: ότι αυτή η ιστορική σχέση ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1201/89 της Επιτροπής, της 3ης Μαΐου 1989, περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος ενίσχυσης για το θαμβάκι⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1740/97⁽⁵⁾: ότι, στην περίπτωση που η τιμή της παγκόσμιας αγοράς δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί μ' αυτόν τον τρόπο, η τιμή αυτή καθορίζεται επί τη βάση της τελευταίας προσδιορισμένης τιμής:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1554/95, η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου θαμβακιού προσδιορίζεται για ένα προϊόν το οποίο ανταποκρίνεται σε ορισμένα χαρακτηριστικά, και λαμβάνοντας υπόψη τις ευνοϊκότερες προσφορές και τιμές στην παγκόσμια αγορά μεταξύ αυτών που θεωρούνται ως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς: ότι, για να πραγματοποιηθεί αυτός ο προσδιορισμός, καθορίζεται ένας μέσος όρος των προσφορών και των τιμών που έχουν διαπιστωθεί σε ένα ή περισσότερα ευρωπαϊκά χρηματιστήρια για ένα προϊόν «cif» για ένα λιμάνι της Βόρειας Ευρώπης και το οποίο προέρχεται από διάφορες χώρες προμήθειας οι οποίες θεωρούνται ότι είναι οι αντιπροσωπευτικότερες για το

διεθνές εμπόριο: ότι, εντούτοις, προβλέπονται προσαρμογές αυτών των κριτηρίων για τον προσδιορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου θαμβακιού, έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη διαφορές οι οποίες αιτιολογούνται από την ποιότητα του παραδιδόμενου προϊόντος ή από τη φύση των προσφορών και των τιμών: ότι οι προσαρμογές αυτές προβλέπονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1201/89:

ότι η εφαρμογή των προαναφερομένων κριτηρίων οδηγεί στον καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου θαμβακιού στο επίπεδο το οποίο περιγράφεται στη συνέχεια του παρόντος κειμένου:

ότι το άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1554/95 προβλέπει ότι το ποσό της προκαταβολής της ενίσχυσης ισούται με την τιμή στόχου η οποία μειώνεται με αφαίρεση της παγκόσμιας αγοράς, καθώς και με αφαίρεση ενός ποσού το οποίο υπολογίζεται σύμφωνα με τον τύπο που εφαρμόζεται σε περίπτωση υπέρβασης της μέγιστης εγγυημένης ποσότητας, επί τη βάση της κατ' εκτίμηση παραγωγής μη εκκοκκισμένου θαμβακιού, με προσαύξηση κατά 15%: ότι, στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1670/97 της Επιτροπής⁽⁶⁾, καθορίζεται το επίπεδο της εκτιμηθείσας παραγωγής για την περίοδο 1997/98: ότι η εφαρμογή αυτής της μεθόδου οδηγεί στον καθορισμό του ποσού της προκαταβολής για κάθε κράτος μέλος στο επίπεδο το οποίο προβλέπεται ακολούθως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου θαμβακιού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1554/95, καθορίζεται σε 38,521 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

2. Το ποσό της προκαταβολής της ενίσχυσης που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1554/95 έχει ως εξής:

- 28,873 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για την Ισπανία,
- 34,932 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για την Ελλάδα,
- 67,779 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα για τα λοιπά κράτη μέλη.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Σεπτεμβρίου 1997.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 237 της 28. 8. 1997, σ. 1.

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 30. 6. 1995, σ. 45.

⁽²⁾ ΕΕ L 148 της 30. 6. 1995, σ. 48.

⁽³⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 16.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 123 της 4. 5. 1989, σ. 23.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 244 της 6. 9. 1997, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Σεπτεμβρίου 1997.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/97 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου

της 4ης Αυγούστου 1997

για την έγκριση των όρων και των προϋποθέσεων της συμμετοχής της Ουγγαρίας σε κοινοτικά προγράμματα στους τομείς της κατάρτισης, της νεολαίας και της εκπαίδευσης

(97/626/EK, Ευρατόμ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

την ευρωπαϊκή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου⁽¹⁾,

Η Ουγγαρία συμμετέχει στα προγράμματα «Leonardo da Vinci», «Νεολαία για την Ευρώπη» και «Σωκράτης» της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, σύμφωνα με τους όρους και προϋποθέσεις που καθορίζονται στα παραρτήματα I και II, τα οποία αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της παρούσας απόφασης.

το πρόσθετο πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου, σχετικά με τη συμμετοχή της Ουγγαρίας σε κοινοτικά προγράμματα⁽²⁾, και ιδίως τα άρθρα 1 και 2,

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται καθόλη τη διάρκεια των προγραμμάτων «Leonardo da Vinci», «Νεολαία για την Ευρώπη» και «Σωκράτης».

Εκτιμώντας:

Άρθρο 3

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 1 του εν λόγω πρόσθετου πρωτοκόλλου, η Ουγγαρία μπορεί να συμμετέχει σε κοινοτικά προγράμματα-πλαίσια, ειδικά προγράμματα, σχέδια και άλλες δράσεις, στους τομείς, ιδίως, της κατάρτισης, της νεολαίας και της εκπαίδευσης:

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα μετά την έκδοσή της.

Βρυξέλλες, 4 Αυγούστου 1997.

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 του εν λόγω πρόσθετου πρωτοκόλλου, οι όροι και οι προϋποθέσεις της συμμετοχής της Ουγγαρίας στις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1, αποφασίζονται από το συμβούλιο σύνδεσης,

Για το συμβούλιο σύνδεσης

Ο πρόεδρος

L. KOVÁCS

⁽¹⁾ ΕΕ L 347 της 31. 12. 1993, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ L 317 της 30. 12. 1995, σ. 30.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ «LEONARDO DA VINCI», «ΝΕΟΛΑΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ» ΚΑΙ «ΣΩΚΡΑΤΗΣ»

1. Η Ουγγαρία συμμετέχει σε όλες τις δραστηριότητες των προγραμμάτων «Leonardo da Vinci», «Νεολαία για την Ευρώπη» και «Σωκράτης» (που στο εξής καλούνται «προγράμματα»), σύμφωνα, εκτός αντιθέτων διατάξεων της παρούσας απόφασης, με τους στόχους, τα κριτήρια, τις διαδικασίες και τις προθεσμίες που ορίζονται στην απόφαση 94/819/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση ενός προγράμματος δράσης για την υλοποίηση πολιτικής επαγγελματικής κατάρτισης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στην απόφαση αριθ. 818/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που εγκρίνει την τρίτη φάση του προγράμματος «Νεολαία για την Ευρώπη» και στην απόφαση αριθ. 819/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που θεσπίζει το πρόγραμμα κοινοτικής δράσης «Σωκράτης».
2. — Οι όροι και προϋποθέσεις για την υποβολή, την αξιολόγηση και την επιλογή των αιτήσεων σχετικά με τα επιλέξιμα θεσμικά όργανα, οργανισμούς και ιδιώτες της Ουγγαρίας, είναι ίδιοι με αυτούς που εφαρμόζονται για τα επιλέξιμα θεσμικά όργανα, οργανισμούς και ιδιώτες της Κοινότητας.
— Οι δραστηριότητες γλωσσικής προετοιμασίας και γλωσσικής κατάρτισης αφορούν τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, θα μπορούσαν να γίνουν δεκτές και άλλες γλώσσες, εάν το απαιτεί η εφαρμογή των προγραμμάτων.
3. Για να διασφαλιστεί η κοινοική διάσταση των προγραμμάτων, τα διεθνικά σχέδια και δραστηριότητες που προτείνει η Ουγγαρία πρέπει να περιλαμβάνουν έναν ελάχιστο αριθμό εταίρων από τα κράτη μέλη της Κοινότητας. Αυτός ο ελάχιστος αριθμός καθορίζεται στο πλαίσιο της υλοποίησης των προγραμμάτων, αφού ληφθούν υπόψη η φύση των διαφόρων δραστηριοτήτων, ο αριθμός των εταίρων ενός δεδομένου σχεδίου και ο αριθμός των χωρών που συμμετέχουν στο πρόγραμμα. Τα σχέδια και οι δραστηριότητες που διεξάγονται μόνο από την Ουγγαρία και τα κράτη ΕΖΕΣ, ΕΟΧ ή οποιαδήποτε άλλη τρίτη χώρα, συμπεριλαμβανομένων των χωρών που έχουν συνάψει συμφωνία σύνδεσης με την Κοινότητα, στις οποίες είναι ανοιχτή η συμμετοχή στα προγράμματα, δεν λαμβάνουν κοινοτική χρηματοδοτική στήριξη.
4. Σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις των αποφάσεων σχετικά με τα προγράμματα «Leonardo da Vinci», «Νεολαία για την Ευρώπη» και «Σωκράτης», η Ουγγαρία παρέχει τις απαραίτητες δομές και μηχανισμούς σε εθνικό επίπεδο και λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα για το συντονισμό και την οργάνωση σε εθνικό επίπεδο της υλοποίησης των προγραμμάτων.
5. Η Ουγγαρία καταβάλλει κάθε έτος μια συνεισφορά στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, για να καλύψει το κόστος που προκύπτει από τη συμμετοχή της στα προγράμματα «Leonardo da Vinci», «Σωκράτης» και «Νεολαία για την Ευρώπη». Η επιτροπή σύνδεσης επιφορτίζεται με την προσαρμογή αυτής της συνεισφοράς, όποτε κρίνεται αναγκαίο.
6. Τα κράτη μέλη της Κοινότητας και η Ουγγαρία καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια, στα πλαίσια των ισχυουσών διατάξεων, για να διευκολύνουν την ελεύθερη κυκλοφορία και διαμονή σπουδαστών, καθηγητών, διοικητικού προσωπικού των πανεπιστημίων, νέων και άλλων επιλέξιμων προσώπων που μετακινούνται μεταξύ της Ουγγαρίας και των κρατών μελών της Κοινότητας, λόγω της συμμετοχής τους σε δραστηριότητες που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση.
7. Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων της Επιτροπής και του Ελεγκτικού Συνεδρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, σε σχέση με την παρακολούθηση και την αξιολόγηση των προγραμμάτων, σύμφωνα με τις διατάξεις των αποφάσεων σχετικά με τα προγράμματα «Leonardo da Vinci», «Νεολαία για την Ευρώπη» και «Σωκράτης» (άρθρα 10, 9 και 8 αντιστοίχως), η συμμετοχή της Ουγγαρίας στα προγράμματα παρακολουθείται συνεχώς σε εταιρική βάση, που περιλαμβάνει την Ουγγαρία και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Η Ουγγαρία υποβάλλει στην Επιτροπή τις αναγκαίες εκθέσεις και συμμετέχει σε κάθε άλλο συγκεκριμένο μέτρο που λαμβάνεται από την Κοινότητα για το σκοπό αυτό.
8. Με την επιφύλαξη των διαδικασιών που αναφέρονται στο άρθρο 6 της απόφασης για το πρόγραμμα «Leonardo da Vinci», στο άρθρο 6 της απόφασης για το πρόγραμμα «Νεολαία για την Ευρώπη» και στο άρθρο 4 της απόφασης για το πρόγραμμα «Σωκράτης», η Ουγγαρία καλείται σε συνεδριάσεις συντονισμού για κάθε θέμα που αφορά την εφαρμογή της απόφασης πριν από τις τακτικές συνεδριάσεις των επιτροπών. Η Επιτροπή ενημερώνει την Ουγγαρία σχετικά με τα αποτελέσματα των τακτικών συνεδριάσεων.
9. Η γλώσσα που θα χρησιμοποιείται στη διαδικασία υποβολής, στα συμβόλαια, στις εκθέσεις που θα υποβάλλονται και για άλλες διοικητικές ρυθμίσεις για τα προγράμματα, είναι μία από τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΗ ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΑ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ ΣΤΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ «LEONARDO DA VINCI», «ΣΩΚΡΑΤΗΣ» ΚΑΙ «ΝΕΟΛΑΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ»

1. Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Ουγγαρίας καλύπτει:

- τις επιδοτήσεις ή όποια άλλη χρηματοδοτική στήριξη από τα προγράμματα προς τους Ούγγρους συμμετέχοντες,
- τη χρηματοδοτική στήριξη από τα προγράμματα για τη λειτουργία των εθνικών φορέων, όπου είναι δυνατό,
- το συμπληρωματικό διαχειριστικό κόστος σχετικά με τη διαχείριση των προγραμμάτων από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που προκύπτει από τη συμμετοχή της Ουγγαρίας.

2. Για κάθε οικονομικό έτος, το συνολικό ποσό των επιδοτήσεων ή όποιος άλλης χρηματοδοτικής στήριξης που λαμβάνουν από τα προγράμματα ούγγροι δικαιούχοι και εθνικοί φορείς της Ουγγαρίας, δεν θα υπερβαίνει τη συνεισφορά που καταβάλλει η Ουγγαρία, αφού αφαιρεθεί το συμπληρωματικό διοικητικό κόστος.

Αν η συνεισφορά που καταβάλλει η Ουγγαρία στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, μετά από αφαίρεση του συμπληρωματικού διοικητικού κόστους, είναι μεγαλύτερη από το συνολικό ποσό των επιδοτήσεων ή όποιος άλλης χρηματοδοτικής στήριξης που λαμβάνουν οι ούγγροι δικαιούχοι και οι εθνικοί φορείς από τα προγράμματα, η Επιτροπή μεταφέρει το υπόλοιπο στο επόμενο οικονομικό έτος και το αφαιρεί από τη συνεισφορά του επόμενου έτους. Αν μείνει ένα τέτοιο υπόλοιπο, στο τέλος των προγραμμάτων, το αντίστοιχο ποσό επιστρέφεται στην Ουγγαρία.

3. **Leonardo da Vinci**

Η ετήσια συνεισφορά της Ουγγαρίας ανέρχεται σε 2 654 000 Ecu από το 1997. Από το ποσό αυτό, 175 000 Ecu καλύπτουν το συμπληρωματικό διοικητικό κόστος της διαχείρισης του προγράμματος από την Επιτροπή, όπως αυτό προκύπτει από τη συμμετοχή της Ουγγαρίας.

4. **Σωκράτης**

Η συνεισφορά της Ουγγαρίας ανέρχεται σε:

- 3 297 000 Ecu το 1997 για τη συμμετοχή της στο κεφάλαιο II (σχολική εκπαίδευση, Comenius) και στο κεφάλαιο III (οριζόντια μέτρα). Από το ποσό αυτό, 214 000 Ecu καλύπτουν το συμπληρωματικό διοικητικό κόστος της διαχείρισης του προγράμματος από την Επιτροπή, όπως αυτό προκύπτει από τη συμμετοχή της Ουγγαρίας.
- 4 902 000 Ecu το 1998 και το 1999, για τη συμμετοχή της σε ολόκληρο το πρόγραμμα «Σωκράτης», συμπεριλαμβανομένου του κεφαλαίου I (Erasmus). Από το ποσό αυτό, 320 000 Ecu καλύπτουν το συμπληρωματικό διοικητικό κόστος της διαχείρισης του προγράμματος από την Επιτροπή, όπως αυτό προκύπτει από τη συμμετοχή της Ουγγαρίας.

5. **Νεολαία για την Ευρώπη**

Η ετήσια συνεισφορά της Ουγγαρίας ανέρχεται σε 400 000 Ecu το 1997 για τη συμμετοχή της στις δράσεις Α.1 και Β.1, 600 000 Ecu το 1998 και 800 000 Ecu το 1999 για τη συμμετοχή της σε όλες τις δράσεις του προγράμματος, εκτός από τη δράση Δ. Από το ποσό αυτό, ένα ετήσιο ποσό 40 000 Ecu καλύπτει το συμπληρωματικό διοικητικό κόστος της διαχείρισης του προγράμματος από την Επιτροπή, όπως αυτό προκύπτει από τη συμμετοχή της Ουγγαρίας.

6. Ισχύει ο δημοσιονομικός κανονισμός που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ιδίως όσον αφορά τη διαχείριση της συνεισφοράς της Ουγγαρίας.

Με την έναρξη ισχύος της απόφασης και στην αρχή κάθε έτους, η Επιτροπή απευθύνει στην Ουγγαρία πρόσκληση για χρηματοδότηση αντίστοιχη με τη συνεισφορά της στο κόστος, βάσει της απόφασης.

Η συνεισφορά αυτή εκφράζεται σε Ecu και καταβάλλεται σε έναν τραπεζικό λογαριασμό της Επιτροπής σε Ecu.

Η Ουγγαρία καταβάλλει τη συνεισφορά της στο ετήσιο κόστος, σύμφωνα με την απόφαση, βάσει της πρόσκλησης για χρηματοδότηση, και το αργότερο τρεις μήνες μετά την αποστολή της πρόσκλησης. Οποιαδήποτε καθυστέρηση στην καταβολή της συνεισφοράς συνεπάγεται την καταβολή τόκου από την Ουγγαρία επί του οφειλόμενου ποσού κατά την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας. Το επιτόκιο αντιστοιχεί σε αυτό που εφαρμόζει το Ευρωπαϊκό Ταμείο Νομισματικής Συνεργασίας, για το μήνα της λήξης της προθεσμίας, στις συναλλαγές του σε Ecu⁽¹⁾, αυξημένο κατά 1,5 % ποσοστιαίες μονάδες.

7. Η Ουγγαρία αναλαμβάνει και εγγράφει στον εθνικό της προϋπολογισμό το συμπληρωματικό διοικητικό κόστος που αναφέρεται στα σημεία 3, 4 και 5.
8. Η Ουγγαρία καταβάλλει το 50 % του κόστους της συμμετοχής της στα προγράμματα από τον εθνικό της προϋπολογισμό.

Υπό την επιφύλαξη των τακτικών διαδικασιών προγραμματισμού του Phare, το υπόλοιπο 50 % καταβάλλεται από τα ετήσια εθνικά ενδεικτικά προγράμματα Phare της Ουγγαρίας.

⁽¹⁾ Το ποσοστό δημοσιεύεται κάθε μήνα στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* σειρά C.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 15ης Σεπτεμβρίου 1997
για το διορισμό αναπληρωματικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών
(97/627/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 198 Α,
τις αποφάσεις του Συμβουλίου 94/65/EK, της 26ης Ιανουαρίου 1994 ⁽¹⁾, και 95/15/EK, της
23ης Ιανουαρίου 1995 ⁽²⁾, για το διορισμό των μελών της Επιτροπής των Περιφερειών,

Εκτιμώντας ότι, με την παραίτηση του κ. Peer Steinbrück, αναπληρωματικού μέλους, που
γνωστοποιήθηκε στο Συμβούλιο στις 26 Ιουνίου 1997, έχει κενωθεί μία θέση
αναπληρωματικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της γερμανικής κυβέρνησης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Ο κ. Uwe Döring διορίζεται αναπληρωματικό μέλος της Επιτροπής των Περιφερειών, σε
αντικατάσταση του κ. Peer Steinbrück και για το υπόλοιπο της θητείας του, δηλαδή έως τις 25
Ιανουαρίου 1998.

Βρυξέλλες, 15 Σεπτεμβρίου 1997.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. POOS

⁽¹⁾ ΕΕ L 31 της 4. 2. 1994, σ. 29.

⁽²⁾ ΕΕ L 25 της 2. 2. 1995, σ. 20.

Ενημέρωση σχετικά με την έναρξη ισχύος της συμφωνίας τελωνειακής συνεργασίας υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας

Η συμφωνία τελωνειακής συνεργασίας υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας, την οποία το Συμβούλιο αποφάσισε να συνάψει στις 13 Μαρτίου 1997 ⁽¹⁾, ετέθη σε ισχύ την 1η Ιουλίου 1997, αφού ολοκληρώθηκαν οι διαδικασίες του άρθρου 11 της συμφωνίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 105 της 23. 4. 1997, σ. 13.